

Úradný vestník

Európskej únie

L 257



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

30. septembra 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- Nariadenie Komisie (ES) č. 907/2009 z 29. septembra 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 908/2009 z 28. septembra 2009, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu rajotvarých vo vodách ES zóny VIIId plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka 3
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 909/2009 z 28. septembra 2009, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu rajotvarých vo vodách ES zón VIII a IX plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka 5
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 910/2009 z 29. septembra 2009 o povolení nového použitia prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 ako krmnej doplnkovej látky pre kone (držiteľ povolenia: Lallemand SAS) ⁽¹⁾ 7
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 911/2009 z 29. septembra 2009 o povolení nového použitia prípravku *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M ako krmnej doplnkovej látky pre lososovité a krevety (držiteľ povolenia Lallemand SAS) ⁽¹⁾ 10

ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 912/2009/ES zo 16. septembra 2009 o účasti Spoločenstva na Európskom programe metrologického výskumu a vývoja vykonávanom niekoľkými členskými štátmi ⁽¹⁾** 12

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2009/720/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 17. septembra 2009, ktorým sa stanovuje dátum ukončenia prechodu zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) [oznámené pod číslom K(2009) 6910]** 26

2009/721/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 24. septembra 2009, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom K(2009) 7044]** 28

2009/722/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 29. septembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/324/ES, pokiaľ ide o výnimku zo zákazu opätovného použitia zvierat v rámci jedného druhu týkajúcu sa kŕmenia určitých zvierat s kožušinou v Lotyšsku [oznámené pod číslom K(2009) 5550]** 38

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

2009/723/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUSEC/1/2009 z 25. septembra 2009 o vymenovaní vedúceho poradnej a pomocnej misie Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)** 40



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 907/2009

z 29. septembra 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 30. septembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	32,8
	ZZ	32,8
0707 00 05	TR	121,8
	ZZ	121,8
0709 90 70	TR	110,1
	ZZ	110,1
0805 50 10	AR	89,6
	CL	109,9
	TR	83,3
	UY	88,0
	ZA	70,7
	ZZ	88,3
0806 10 10	EG	109,7
	IL	111,8
	TR	102,8
	US	190,3
	ZZ	128,7
0808 10 80	BR	83,8
	CL	83,2
	NZ	80,0
	US	83,8
	ZA	73,1
	ZZ	80,8
0808 20 50	AR	81,8
	CN	60,5
	TR	100,4
	US	161,5
	ZA	70,4
	ZZ	94,9
0809 30	TR	108,0
	ZZ	108,0
0809 40 05	IL	116,1
	TR	99,1
	ZZ	107,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 908/2009**z 28. septembra 2009,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu rajotvarých vo vodách ES zóny VIId plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 43/2009 z 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2009.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v uvedenom členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2009

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z tejto zásoby, ako aj ponechávanie úlovkov z nej na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásobu uvedenú v tejto prílohe na rok 2009 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe sa zakazuje dňom uvedeným v tejto prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje úlovok z tejto zásoby vylovený týmito plavidlami ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

PRÍLOHA

č.	19/T&Q
Členský štát	Belgicko
Zásoba	SRX/07D.
Druh	rajotvaré (<i>Rajidae</i>)
Zóna	vody ES zóny VIId
Dátum	1.9.2009

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 909/2009**z 28. septembra 2009,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu rajotvarých vo vodách ES zón VIII a IX plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 43/2009 z 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2009.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v uvedenom členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2009.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z tejto zásoby, ako aj ponechávanie úlovkov z nej na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásobu uvedenú v tejto prílohe na rok 2009 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe sa zakazuje dňom uvedeným v tejto prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje úlovek z tejto zásoby vylovený týmito plavidlami ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2009

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

PRÍLOHA

Č.	18/T&Q
Členský štát	Belgicko
Populácia	SRX/89-C.
Druh	rajotvaré (<i>Rajidae</i>)
Zóna	vody ES zón VIII a IX
Dátum	1.9.2009

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 910/2009

z 29. septembra 2009

o povolení nového použitia prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 ako krmnej doplnkovej látky pre kone (držiteľ povolenia: Lallemand SAS)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udelenia takéhoto povolenia.
- (2) Týmto nariadením sa povoľuje nové používanie prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 ako krmnej doplnkovej látky pre kone.
- (3) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) uskutočnil posúdenie rizika v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (5) Žiadosť sa týka povolenia nového použitia prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 ako krmnej doplnkovej látky pre kone, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.

(6) Používanie uvedeného prípravku bolo nariadením Komisie (ES) č. 226/2007⁽²⁾ povolené na desať rokov pre kozy a ovce určené na produkciu mlieka a na desať rokov nariadením Komisie (ES) č. 1293/2008⁽³⁾ pre jahňatá.

(7) Na podporu žiadosti o povolenie v prípade koní boli predložené nové údaje. Vo svojich stanoviskách z 12. septembra 2006⁽⁴⁾ a z 1. apríla 2009⁽⁵⁾ dospel úrad k záveru, že prípravok *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 nemá nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudí, ani na životné prostredie a že používanie uvedeného prípravku môže mať výrazne pozitívny vplyv na trávenie vlákni. Úrad sa nedomnieval, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto krmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

(8) Z posúdenia uvedeného prípravku vyplýva, že podmienky na povolenie stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 26.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 38.

⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* (2006) 385, s. 1.

⁽⁵⁾ *The EFSA Journal* (2009) 1040, s. 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						CFU/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
4a1711	LALLE-MAND SAS	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077	<p>Zloženie doplnkovej látky:</p> <p>V tuhom stave:</p> <p>Prípravok <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 zo životaschopných sušených buniek s garantovanou minimálnou koncentráciou 2×10^{10} CFU/g.</p> <p>V obalenej forme:</p> <p>Prípravok <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 zo životaschopných sušených buniek s garantovanou minimálnou koncentráciou 1×10^{10} CFU/g</p> <p>Charakteristika účinnej látky:</p> <p><i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077: 80 % životaschopných sušených buniek a 14 % neživotaschopných buniek.</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾:</p> <p>Metóda platňového nalievania a metóda molekulárnej identifikácie (PCR).</p>	Kone	—	3.0×10^9	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixov je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Obalená forma, len na použitie v spojení s granulovaným krmivom. 3. Ak sa s výrobkom manipuluje alebo ak sa výrobok mieša v uzavretom prostredí, používajú sa pri miešaní bezpečnostné okuliare a masky, ak nie sú miešacie zariadenia vybavené odsávacími systémami. 	20.10.2019

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 911/2009

z 29. septembra 2009

o povolení nového použitia prípravku *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M ako krmnej doplnkovej látky pre lososovité a krevety (držiteľ povolenia Lallemand SAS)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povolenie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udelenia takéhoto povolenia.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia nového použitia prípravku *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M ako krmnej doplnkovej látky pre lososovité a krevety, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Používanie uvedeného prípravku z mikroorganizmov bolo povolené bez časového obmedzenia nariadením Komisie (ES) č. 1200/2005 ⁽²⁾ pre kurčatá na výkrm a nariadením Komisie (ES) č. 2036/2005 ⁽³⁾ pre ošípané na výkrm.
- (5) Na podporu žiadosti o povolenie tohto prípravku pre lososovité a krevety boli predložené nové údaje.

Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojich stanoviskách z 1. apríla 2009 ⁽⁴⁾ dospel k záveru, že prípravok *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M nemá nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudí, ani na životné prostredie a že používanie uvedeného prípravku môže mať pozitívny vplyv, pričom sa zvýši množstvo dobre vyvinutých lososovitých a zlepši schopnosť prežitia a prírastkovosť kreviet. Úrad sa nedomnieva, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení doplnkovej látky na trh. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto krmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia uvedeného prípravku vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok vymedzený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „iné zootechnické doplnkové látky“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2005, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2005, s. 13.

⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* (2009) 1038, s. 2 a 1037, s. 1.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						CFU/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: Iné zootechnické doplnkové látky (priaznivo ovplyvňujú prírastok zvierat)									
4d1712	Lallemand SAS	<i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M	Zloženie doplnkovej látky: Prípravok zo životaschopných buniek <i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M s obsahom minimálne 1×10^{10} CFU/g doplnkovej látky Charakteristika účinnej látky: Životaschopné bunky <i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M Analytická metóda (!): Kvantifikácia: metódou platňového nanášania na MSR agar pri inkubačnej teplote 37 °C. Identifikácia: metódou gélovej elektroforézy s pulzným poľom (PFGE).	lososovité krevety	— —	3×10^9 1×10^9	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka pre lososovité 3×10^9 CFU/kg kompletného krmiva 3. Na účely bezpečnosti: Pri manipulácii sa používa ochranná dýchacia maska.	20. októbra 2019

(!) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 912/2009/ES

zo 16. septembra 2009

o účasti Spoločenstva na Európskom programe metrologického výskumu a vývoja vykonávanom niekoľkými členskými štátmi

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 169 a článok 172 druhý odsek,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

(1) V rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technologického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽³⁾ (ďalej len „siedmy rámcový program“) sa v zmysle článku 169 zmluvy umožňuje účasť Spoločenstva na výskumných a vývojových programoch vykonávaných niekoľkými členskými štátmi vrátane účasti v štruktúrach vytvorených na uskutočnenie tohto programu.

(2) V siedmom rámcovom programe sa vymedzil súbor kritérií na identifikáciu oblastí pre takéto iniciatívy na základe článku 169 zmluvy: dôležitosť z hľadiska cieľov Spoločenstva, jasné vymedzenie cieľa, ktorý sa má dosiahnuť, a jeho dôležitosť z hľadiska cieľov rámcového programu, už existujúci základ (existujúce alebo pred-

pokladané národné výskumné programy), európska pridaná hodnota, kritické množstvo z hľadiska veľkosti a počtu zapojených programov a podobnosť činností, na ktoré sa vzťahujú, a efektívnosť článku 169 ako najvhodnejšieho prostriedku na dosiahnutie cieľov.

(3) V rozhodnutí Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technologického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽⁴⁾ (ďalej len „osobitný program Spolupráca“), sa podporuje prístup presahujúci hranice jednotlivých tém výskumu, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých tematických okruhov siedmeho rámcového programu, a v tejto súvislosti sa iniciatíva na základe článku 169 v oblasti metrologie označuje za jednu z iniciatív vhodných na účasť Spoločenstva v národných výskumných programoch realizovaných spoločne na základe článku 169 zmluvy.

(4) Metrologia je transdisciplinárna vedecká oblasť, ktorá je životne dôležitou zložkou modernej znalostnej spoločnosti. Spoľahlivé a porovnateľné normy merania a vhodné validované meracie a skúšobné metódy podporujú procesy vedeckého pokroku a technologických inovácií, a preto majú významný vplyv na hospodárstvo a kvalitu života v Európe.

(5) Viaceré programy výskumu a vývoja alebo aktivity uskutočňované členskými štátmi individuálne na národnej úrovni s cieľom podporiť metrologický výskum a vývoj nekoordinujú sa v súčasnosti dostatočne na európskej úrovni a neumožňujú zhromažďovať kritickú kapacitu požadovanú v strategických oblastiach výskumu a vývoja.

⁽¹⁾ Stanovisko z 25. marca 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 22. apríla 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 27. júla 2009.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86.

- (6) S cieľom dosiahnuť koherentný prístup v oblasti metrologie na európskej úrovni a konať efektívne niektoré členské štáty zaviedli spoločný program výskumu a vývoja s názvom Európsky program metrologického výskumu (European Metrology Research Programme, ďalej len „EMRP“) ako nástroj inovácií, vedeckého výskumu a podpory politiky s cieľom reagovať na rastúci dopyt po špičkovej metrologii v Európe, najmä v novovznikajúcich technologických oblastiach.
- (7) Vo svojom pracovnom programe z 11. júna 2007 na obdobie rokov 2007 a 2008 na realizáciu osobitného programu Spolupráca Komisia poskytla finančnú podporu pre ERA-NET Plus v oblasti metrologie s cieľom uľahčiť prechod medzi projektom iMERA ERANETA spoločným programom metrologického výskumu a vývoja, ktorý sa má realizovať na základe článku 169 zmluvy. Výsledkom je vytvorenie EMRP, v rámci ktorého boli definované hlavné výzvy a činnosti spoločného programu.
- (8) EMRP je zameraný na podporu vedeckého vývoja a inovácií tým, že poskytne potrebný právny a organizačný rámec pre rozsiahlu európsku spoluprácu medzi členskými štátmi pri metrologickom výskume vo všetkých technologických či priemyselných oblastiach. S koordináciou a realizáciou spoločných činností zameraných na podporu EMRP súhlasilo Belgicko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Maďarsko, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo, ako aj Nórsko, Švajčiarsko a Turecko (ďalej len „účastnícke štáty“). Celková hodnota ich účasti sa odhaduje minimálne na 200 miliónov EUR plus rezervné financie v hodnote 100 miliónov EUR na navrhované sedemročné obdobie.
- (9) S cieľom zvýšiť vplyv EMRP účastnícke štáty súhlasili s účasťou Spoločenstva na EMRP. Spoločenstvo by sa malo na ňom podieľať poskytnutím finančného príspevku, ktorý zodpovedá finančnému príspevku účastníckych štátov, čiže v sume 200 miliónov EUR počas trvania EMRP. Vzhľadom na to, že EMRP zodpovedá vedeckým cieľom siedmeho rámcového programu a že činnosti v oblasti metrologie majú horizontálny charakter alebo nie sú priamo prepojené s desiatimi témami, by sa EMRP mal podporovať spoločne pri všetkých relevantných témach.
- (10) K dispozícii môžu byť aj ďalšie možnosti financovania, okrem iného z Európskej investičnej banky (EIB), najmä prostredníctvom mechanizmu na spoločné znášanie rizika, ktorý sa vytvoril spoločne s EIB a Komisiou podľa prílohy III k osobitnému programu Spolupráca.
- (11) Finančná podpora Spoločenstva by sa mala poskytovať v súlade s vymedzením finančného plánu založeného na formálnych záväzkoch príslušných vnútroštátnych orgánov spoločne realizovať programy a činnosti v oblasti výskumu a vývoja uskutočňované na vnútroštátnej úrovni a prispieť k financovaniu spoločného vykonávania EMRP.
- (12) Spoločná realizácia národných výskumných programov vyžaduje vytvorenie alebo existenciu špecializovanej realizačnej štruktúry, ako sa to ustanovuje v osobitnom programe Spolupráca. Účastnícke štáty sa dohodli na takejto špecializovanej realizačnej štruktúre na realizáciu EMRP. Špecializovaná realizačná štruktúra by mala byť príjmom finančného príspevku Spoločenstva a mala by zabezpečiť efektívne vykonávanie EMRP.
- (13) Finančný príspevok Spoločenstva by mal byť podmienený prísľubom zdrojov od účastníckych štátov a skutočným vyplatením ich finančných príspevkov.
- (14) Hoci Spoločné výskumné centrum je útvarom Komisie, jeho inštitúcie majú výskumné kapacity relevantné pre EMRP, a tie by sa mali pri realizácii aktívne využívať. Preto je vhodné vymedziť úlohu Spoločného výskumného centra vzhľadom na jeho oprávnenosť na účasť a financovanie, ako aj jeho zapojenia do riadenia EMRP.
- (15) Vyplatenie finančného príspevku Spoločenstva by malo byť podmienené uzavretím všeobecnej dohody medzi Komisiou v mene Európskeho spoločenstva a špecializovanou realizačnou štruktúrou, obsahujúcej podrobné mechanizmy využívania príspevku Spoločenstva. Táto všeobecná dohoda by mala obsahovať nevyhnutné ustanovenia, aby sa zabezpečila ochrana finančných záujmov Spoločenstva.
- (16) Úrok vytvorený finančným príspevkom Spoločenstva by sa mal považovať za príjem priradený v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“). Komisia by mala mať možnosť zodpovedajúcim spôsobom zvýšiť maximálny príspevok Spoločenstva uvedený v tomto rozhodnutí.
- (17) Spoločenstvo by malo mať za podmienok ustanovených vo všeobecnej dohode, ktorá sa uzatvorí medzi Spoločenstvom a špecializovanou realizačnou štruktúrou, právo znížiť, neposkytnúť alebo zrušiť svoj finančný príspevok, ak sa EMRP nerealizuje, realizuje sa neprimerane, čiastočne alebo oneskorene, alebo ak účastnícke štáty neprispievajú, prispievajú len čiastočne alebo oneskorene na financovanie EMRP.
- (18) S cieľom realizovať EMRP efektívne by sa mala poskytnúť finančná podpora účastníkom projektov v rámci EMRP vybraných na centrálnej úrovni pod vedením špecializovanej realizačnej štruktúry na základe výzvy na predkladanie návrhov. Táto finančná podpora a s ňou súvisiace platby by mali byť transparentné a efektívne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (19) Hodnotenie návrhov by mali centrálné vykonať nezávislí odborníci pod vedením špecializovanej realizačnej štruktúry. Poradie návrhov by mala schváliť špecializovaná realizačná štruktúra a malo by byť záväzné pri pridelení finančných prostriedkov z finančného príspevku Spoločenstva a z vnútroštátnych rozpočtov vyčlenených na projekty EMRP.
- (20) V súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách a nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽¹⁾ (ďalej len „vykonávacie pravidlá“), by sa mal finančný príspevok Spoločenstva spravovať v rámci nepriamej centralizovanej správy podľa článku 54 ods. 2 písm. c) a článku 56 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 35, článku 38 ods. 2 a článku 41 vykonávacích pravidiel.
- (21) Ktorýkoľvek členský štát a ktorákoľvek krajina pridružená k siedmemu rámcovému programu sú oprávnení zúčastňovať sa na EMRP.
- (22) V súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu by účasť akejkoľvek ďalšej krajiny na EMRP mala byť možná, ak je táto účasť ustanovená v príslušných medzinárodných dohodách a ak s ňou súhlasí Komisia v mene Spoločenstva, ako aj účastnícke členské štáty. V súlade so siedmym rámcovým programom a s pravidlami a podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí by Spoločenstvo malo mať právo odsúhlasiť podmienky pre svoj finančný príspevok do EMRP vzhľadom na účasť takýchto ďalších krajín.
- (23) Mali by sa prijať primerané opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a mali by sa podniknúť potrebné kroky na spätné získanie peňažných prostriedkov, ktoré sa stratili, chybné vyplatili alebo nesprávne použili, v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev⁽²⁾, nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi⁽³⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)⁽⁴⁾.
- (24) Je dôležité, aby výskumné činnosti vykonávané v rámci EMRP boli v súlade so základnými etickými zásadami vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej

únie, a aby sa riadili zásadami uplatňovania rodového hľadiska a rodovej rovnosti.

- (25) Komisia by mala vykonať predbežné hodnotenie, v ktorom posúdi kvalitu a efektívnosť realizácie EMRP a pokrok dosiahnutý pri plnení stanovených cieľov, ako aj záverečné hodnotenie.
- (26) Špecializovaná realizačná štruktúra by mala podnecovať účastníkov vybraných projektov EMRP na oznamovanie a šírenie ich výsledkov a na sprístupňovanie týchto informácií verejnosti,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Finančný príspevok Spoločenstva

1. Spoločenstvo poskytne finančný príspevok Európskemu programu metrologického výskumu (ďalej len „EMRP“), ktorý spoločne uskutočňuje Belgicko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Maďarsko, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo, ako aj Nórsko, Švajčiarsko a Turecko (ďalej len „účastnícke štáty“).

2. Spoločenstvo poskytne na obdobie trvania siedmeho rámcového programu v súlade so zásadami ustanovenými v prílohách I a II, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia, finančný príspevok v rovnakej výške ako účastnícke štáty, ktorý však nepresiahne 200 miliónov EUR, z rozpočtových prostriedkov všeobecného rozpočtu Európskej únie.

3. Finančný príspevok Spoločenstva sa spoločne zaplatí z rozpočtových prostriedkov vyčlenených na všetky relevantné témy osobitného programu Spolupráca.

Článok 2

Podmienky týkajúce sa finančného príspevku Spoločenstva

Finančný príspevok Spoločenstva je podmienený týmito okolnosťami:

- a) účastnícke štáty preukážu, že EMRP, ako je opísaný v prílohe I, sa skutočne ustanovil;
- b) formálne sa zriadi špecializovaná realizačná štruktúra s právnou subjektivitou, ktorá bude zodpovedať za realizáciu EMRP a za prijímanie, pridelenie a monitorovanie finančného príspevku Spoločenstva v rámci nepriameho centralizovaného riadenia podľa článku 54 ods. 2 písm. c) a článku 56 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 35, článku 38 ods. 2 a článku 41 vykonávacích pravidiel;
- c) zavedie sa primeraný a efektívny model riadenia EMRP v súlade s prílohou II;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

- d) špecializovaná realizačná štruktúra bude efektívne vykonávať činnosti v rámci EMRP opísané v prílohe I vrátane podávania výzev na prekladanie návrhov;
- e) každý účastnícky štát sa zaviazne prispievať svojím podielom na financovanie EMRP a zvýšiť tento príspevok o rezervné finančné kapacity vo výške 50 % s cieľom vyrovnáť sa s vysokou úspešnosťou svojich účastníkov v projektoch EMRP a skutočne vyplatiť finančný príspevok príjmom;
- f) budú sa dodržiavať pravidlá Spoločenstva o štátnej pomoci, a najmä pravidlá uvedené v rámci Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum, vývoj a inovácie⁽¹⁾;
- g) zaistí sa vysoká úroveň vedeckej excelentnosti a dodržiavanie etických zásad v súlade so všeobecnými zásadami siedmeho rámcového programu a zaistí sa uplatňovanie rodového hľadiska, rodovej rovnosti a udržateľného rozvoja;
- h) vypracujú sa ustanovenia upravujúce práva duševného vlastníctva, ktoré vyplynú z činností vykonávaných v rámci EMRP a z realizácie a koordinácie programov a činností výskumu a vývoja uskutočňovaných na vnútroštátnej úrovni účastníckymi štátmi, tak aby sa presadzovalo vytváranie poznatkov a široké využívanie a šírenie týchto poznatkov. Ako vzor slúži prístup ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013)⁽²⁾ (ďalej len „pravidlá účasti na siedmom rámcovom programe“).

Článok 3

Činnosti v rámci EMRP

1. Základná činnosť EMRP spočíva vo financovaní nadnárodných projektov EMRP s účasťou viacerých partnerov, ktoré sa týkajú aktivít v oblasti výskumu, technologického vývoja, školení a osvetovej činnosti (ďalej len „projekty EMRP“). Vzhľadom na kapacity sústredené v oblasti metrologie základnú časť projektov EMRP budú vykonávať národné metrologické ústavy a určené ústavy (a to špecializované ústavy zodpovedné za určité vnútroštátne normy a s nimi súvisiace služby, ktoré sú mimo pôsobnosti národných metrologických ústavov) účastníckych štátov.
2. S cieľom zvýšiť a diverzifikovať kapacity v oblasti metrologie sa v rámci EMRP financujú aj viaceré programy grantov pre výskumných pracovníkov, ktoré sú doplnkom k projektom EMRP.
3. Projekty EMRP sa vyberajú a výskumné granty sa udeľujú na základe výzvy na predkladanie návrhov podľa zásad rovnakého zaobchádzania, transparentnosti, nezávislého hodnotenia, spolufinancovania, neziskového financovania, ako aj zákazu retroaktivity uvedeného v článku 112 ods. 1 nariadenia

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 323, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1.

o rozpočtových pravidlách, ako sa ustanovuje v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

4. Kritériá stanovené v článku 15 ods. 1 písm. a) a b) pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe pre projekty EMRP a programy výskumných grantov sa primerane použijú ako kritériá základného hodnotenia. Vo výzve na predkladanie návrhov sa spresnia základné kritériá hodnotenia. Ďalšie kritériá sa môžu zaviesť pod podmienkou, že sa uverejnia vo výzve na predkladanie návrhov, budú nediskriminačné a nebudú mať prevahu nad základnými kritériami hodnotenia.

5. Ďalšie podrobnosti o realizácii činností EMRP sú ustanovené v prílohe I.

Článok 4

Úloha Spoločného výskumného centra

1. Spoločné výskumné centrum Komisie je oprávnené na účasť v EMRP a na jeho financovanie za podmienok porovnateľných s podmienkami národných metrologických ústavov účastníckych štátov.
2. Vlastné zdroje Spoločného výskumného centra, ktoré nie sú financované z prostriedkov EMRP, sa nezapočítavajú ako finančný príspevok Spoločenstva v rámci pôsobnosti článku 1.
3. Ústav Spoločného výskumného centra zodpovedný za metrologiu ako útvar Komisie konajúci v mene Spoločenstva je oprávnený na účasť pri realizácii EMRP v rámci špecializovanej realizačnej štruktúry ako pozorovateľ bez hlasovacieho práva.

Článok 5

Dohody medzi Spoločenstvom a špecializovanou realizačnou štruktúrou

Podrobné ustanovenia týkajúce sa správy a kontroly finančných prostriedkov a ochrany finančných záujmov Spoločenstva sa ustanovujú vo všeobecnej dohode a každoročných finančných dohodách uzatváraných medzi Komisiou v mene Spoločenstva a špecializovanou realizačnou štruktúrou.

Všeobecná dohoda obsahuje najmä tieto ustanovenia:

1. vymedzenie pridelených úloh;
2. podmienky a podrobné mechanizmy vykonávania úloh vrátane príslušných ustanovení týkajúcich sa vymedzenia zodpovednosti a organizovania kontrol, ktoré sa musia vykonávať;
3. pravidlá o podávaní správ o plnení úloh Komisiu;
4. podmienky, za ktorých sa vykonávanie úloh ukončí;
5. podrobné mechanizmy dohľadu Komisie;

6. podmienky, ktorými sa spravuje využívanie samostatných bankových účtov a narábanie so získanými úrokmi;
7. ustanovenia zaručujúce prehľad o opatreniach Spoločenstva vo vzťahu k ostatným činnostiam špecializovanej realizačnej štruktúry;
8. záväzok upustiť od akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo viesť ku konfliktu záujmov v zmysle článku 52 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
9. ustanovenia upravujúce práva duševného vlastníctva vyplývajúce z činností vykonávaných v rámci EMRP uvedeného v článku 2;
10. zoznam kritérií, ktoré sa majú uplatňovať v priebežných a záverečných vyhodnoteniach, vrátane kritérií, ktoré sú uvedené v článku 13.

Článok 6

Úroky z finančného príspevku Spoločenstva

V súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa úroky vytvorené finančným príspevkom Spoločenstva prideleným pre EMRP pokladajú za priradené príjmy. Maximálny príspevok Spoločenstva uvedený v článku 1 ods. 2 tohto rozhodnutia môže Komisia zodpovedajúcim spôsobom zvýšiť.

Článok 7

Zníženie, neposkytnutie alebo zrušenie finančného príspevku Spoločenstva

Ak sa EMRP nerealizuje alebo sa realizuje neprimerane, čiastočne alebo oneskorene, Spoločenstvo môže znížiť, neposkytnúť alebo zrušiť svoj finančný príspevok v súlade so skutočnou realizáciou EMRP.

Ak účastnícke členské štáty neprispievajú na financovanie EMRP alebo prispievajú len čiastočne alebo oneskorene, Spoločenstvo môže znížiť svoj finančný príspevok v závislosti od skutočnej výšky verejných finančných prostriedkov, ktoré vyčlenili účastnícke členské štáty v súlade s podmienkami ustanovenými v dohode, ktorú Komisia uzatvorila so špecializovanou realizačnou štruktúrou.

Článok 8

Ochrana finančných záujmov Spoločenstva účastníckymi štátmi

Pri realizácii EMRP účastnícke štáty prijímajú legislatívne, regulačné, administratívne a iné opatrenia nevyhnutné na ochranu finančných záujmov Spoločenstva. Účastnícke štáty prijímajú najmä opatrenia potrebné na zaistenie úplného vymoženého všetkých súm dlžných Spoločenstvu v súlade s článkom 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách a článkom 38 ods. 2 vykonávacích pravidiel.

Článok 9

Kontrola Dvorom audítorov

Komisia a Dvor audítorov sú oprávnené prostredníctvom svojich úradníkov alebo splnomocnených zástupcov vykonávať

všetky kontroly a inšpekcie potrebné na zaistenie riadneho riadenia finančných prostriedkov Spoločenstva a na ochranu finančných záujmov Spoločenstva proti akémukoľvek podvodu alebo nezrovnalosti. Na tento účel zúčastnené štáty a/alebo špecializovaná realizačná štruktúra poskytnú včas všetky príslušné dokumenty Komisii a Dvoru audítorov.

Článok 10

Informovanie

Komisia oznámi všetky príslušné informácie Európskemu parlamentu, Rade a Dvoru audítorov. Účastnícke štáty sa vyzývajú, aby predložili Komisii prostredníctvom špecializovanej realizačnej štruktúry všetky doplňujúce informácie, o ktoré požiada Európsky parlament, Rada a Dvor audítorov, ktoré sa týkajú finančného riadenia špecializovanej realizačnej štruktúry a ktoré zodpovedajú celkovým požiadavkám na podávanie správ ustanoveným v článku 13.

Článok 11

Účasť ďalších členských štátov a pridružených krajín

Ktorýkoľvek členský štát a ktorákoľvek krajina pridružená k siedmemu rámcovému programu sú oprávnené zapojiť sa do EMRP v súlade s kritériami ustanovenými v článku 2 písm. e) a f) tohto rozhodnutia a považujú sa za účastnícke štáty.

Článok 12

Účasť ďalších tretích krajín

Účastnícke štáty a Komisia môžu súhlasiť s účasťou ďalších krajín podľa kritérií ustanovených v článku 2 písm. e) a za predpokladu, že takáto účasť sa upraví v relevantných medzinárodných dohodách. V nich sa vymedzia podmienky, na základe ktorých budú právne subjekty so sídlom v týchto krajinách a jednotlivci s pobytom v týchto krajinách oprávnení čerpať financie z EMRP.

Článok 13

Predkladanie výročných správ a hodnotenie

Výročná správa o siedmom rámcovom programe predložená Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 173 zmluvy obsahuje správu o činnostiach vykonaných v rámci EMRP.

Komisia vykoná priebežné vyhodnotenie EMRP tri roky po začatí EMRP. Toto hodnotenie sa vzťahuje na pokrok pri dosahovaní cieľov stanovených v prílohe I vrátane odporúčaní EMRP o najvhodnejších spôsoboch ďalšieho zvýšenia integrácie, kvality a efektívnosti realizácie vrátane vedeckej, riadiacej a finančnej integrácie a obsahuje aj zhodnotenie toho, či úroveň finančných príspevkov účastníckych štátov zodpovedá prípadnej požiadavke ich rôznych vnútroštátnych spoločenstiev výskumníkov.

Komisia oznámi Európskemu parlamentu a Rade závery vyhodnotenia spolu so svojimi pripomienkami a v prípade potreby s návrhmi na zmenu a doplnenie tohto rozhodnutia.

Po ukončení účasti Spoločenstva v EMRP, ale najneskôr v roku 2017, Komisia vykoná s pomocou nezávislej skupiny odborníkov záverečné vyhodnotenie všeobecných, konkrétnych a prevádzkových cieľov EMRP.

Táto skupina bude pri hodnotení vychádzať okrem iného z nasledujúcich ukazovateľov:

- a) vedecká excelentnosť pridelených projektov a grantov z hľadiska počtu publikácií, patentov a iných ukazovateľov vedeckej činnosti;
- b) miera zapojenia externých výskumných pracovníkov a výskumných ústavov do programu;
- c) zvýšenie metrologickej kapacity členských štátov a krajín pridružených k siedmemu rámcovému programu, ktorých programy v oblasti metrologie sú v počiatočnej fáze rozvoja;
- d) počet a kvalita školiacich aktivít;

e) počet a kvalita aktivít týkajúcich sa komunikácie a šírenia poznatkov v oblasti metrologie.

Výsledky záverečného vyhodnotenia sa predložia Európskemu parlamentu a Rade.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 15

Adresáti

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Štrasburgu 16. septembra 2009

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predsedníčka
C. MALMSTRÖM

PRÍLOHA I

Opis cieľov a činností Európskeho programu metrologického výskumu (EMRP)

I. CIELE

V dnešnom globálnom hospodárstve metrologia významne prispieva k technologickému a hospodárskemu rozvoju mnohých národov vo svete. Metrologický výskum je potrebný na riešenie spoločenských problémov a môže sa využiť v oblastiach ako vesmír vrátane satelitnej navigácie, bezpečnosti, zdravotnej starostlivosti, odvetvia polovodičov a zmeny klímy. Metrologický výskum má významnú verejnoprospešnú hodnotu a tvorí hlavnú podpornú činnosť štátnej regulácie a normalizácie. Metrologia je pred zrakom verejnosti skrytá, napriek tomu je základným predpokladom uľahčenia moderného obchodu a komunikácie. Prístupu na trhy môže brániť nedostatok jednotných a presných váh a mier. Všetky významné hospodárske mocnosti sveta uznávajú, že technologický výskum a vývoj v oblasti metrologie má pre dlhodobý hospodársky rast vyspelých krajín rozhodujúci význam.

Metrologický výskum je v mnohých krajinách už tradične vysokou vnútroštátnou prioritou. Európske krajiny však svoje vnútroštátne programy metrologického výskumu riadia v úplnej izolácii a členské štáty EÚ neboli schopné samostatne vytvoriť vlastný jednotný a plne integrovaný EMRP. Národné metrologické ústavy sú s podporou určených ústavov poverené realizáciou národných programov metrologického výskumu na základe inštitucionálneho financovania ústrednými vládnymi agentúrami alebo ministerstvami. Európska metrologická výskumná obec je špecializovaná obec, ktorá je len voľne prepojená s výskumnými organizáciami alebo akademickou sférou. Je zväčša fragmentovaná a zahŕňa len niekoľko centier globálnej excelentnosti, ktoré by v medzinárodnom meradle mohli mať prospech zo širokej hospodárskej súťaže. Je zjavné, že existuje zdvojenie výskumu.

Právo Spoločenstva konať v tejto oblasti sa ustanovuje v niekoľkých článkoch zmluvy, ktoré umožňujú koordináciu a spoluprácu v oblasti výskumu medzi členskými štátmi a Spoločenstvom. V článku 165 sa ustanovuje, že „Spoločenstvo a členské štáty majú koordinovať svoje činnosti výskumu a technologického vývoja, aby tak zabezpečili vzájomnú prepojenosť vnútroštátnych politík a politiky Spoločenstva“. Podľa článku 169 sa Spoločenstvo vyzýva na prijatie ustanovenia o účasti na výskumných a rozvojových programoch uskutočňovaných niekoľkými členskými štátmi. Opatrenie na úrovni Spoločenstva sa javí ako veľmi opodstatnené, pretože členské štáty pravdepodobne nebudú schopné samostatne vyriešiť tieto problémy.

V EMRP sa budú integrovať vnútroštátne programy dvadsiatich dvoch zúčastnených štátov do jednotného spoločného výskumného programu a podporovať najmä ciele európskych vnútroštátnych systémov merania. Cieľom EMRP je urýchlenie vývoja, validácie a využívania nových meracích techník, noriem, procesov, nástrojov, referenčných materiálov a znalostí zameraných na stimuláciu inovačného vývoja v oblasti priemyslu a obchodu, čím sa zlepši kvalita údajov pre vedu, priemysel a tvorbu politiky a podporí vypracovanie a vykonávanie smerníc a nariadení.

Pomocou EMRP sa tieto ciele dosiahnu týmto spôsobom:

- a) združovaním špičkovej kvality v oblasti metrologického výskumu – vytváraním konkurencieschopných spoločných výskumných projektov, a to projektov EMRP, ktoré čerpajú potenciál dostatočnej kritickej kapacity zo sietí národných metrologických ústavov a určených ústavov účastníckych štátov na riešenie najväčších problémov v oblasti metrologie, ktoré existujú na európskej úrovni;
- b) otvorením systému najlepšej vedeckej práce – zvýšením účasti zo širšej európskej výskumnej obce prostredníctvom grantov pre výskumných pracovníkov;
- c) budovaním kapacít – zvýšením potenciálu európskeho výskumného spoločenstva v oblasti metrologie prostredníctvom grantov na podporu mobility výskumných pracovníkov so zameraním na členské krajiny združenia EURAMET s obmedzeným potenciálom metrologického výskumu.

EMRP doplní prebiehajúce národné programy a činnosti zamerané len na riešenie priorit jednotlivých štátov.

Cieľom iniciatívy EMRP je zosúladiť a integrovať príslušné aktivity v oblasti národného metrologického výskumu na účel zriadenia spoločného výskumného programu, ktorý je charakterizovaný vedeckou integráciou, integráciou riadenia a finančnou integráciou a ktorý významne prispieva k európskemu výskumnému priestoru a zdôrazňuje koncepciu Európy ako „najkonkurencieschopnejšieho a najdynamickejšieho hospodárstva založeného na znalostiach“, zakotvenú v lisabonskej agende. Vedecká integrácia sa dosiahne spoločným vymedzením a vykonávaním aktivít v rámci EMRP. Integrácia riadenia sa dosiahne prostredníctvom využívania EURAMET e.V., neziskového združenia zriadeného podľa nemeckého práva, ako špecializovanej realizačnej štruktúry podliehajúcej podrobným ustanoveniam obsiahnutým v prílohe II.

Finančná integrácia zahŕňa efektívny záväzok účastníckych štátov prispievať k financovaniu EMRP poskytovaním vnútroštátnych finančných prostriedkov všetkým oprávneným účastníkom pri vybratých projektoch EMRP z vnútroštátnych rozpočtových prostriedkov vyčlenených na EMRP a v prípade potreby čerpať z rezervných finančných kapacít až do výšky 50 % týchto rozpočtov, ako aj poskytovaním peňažnej hotovosti do spoločného fondu na financovanie grantov na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a na podporu mobility výskumných pracovníkov, a to popri úplnom financovaní prevádzkových nákladov EMRP. Ďalším prvkom finančnej integrácie je zjednotený prístup smerom k oprávneným nákladom na základe pravidiel siedmeho rámcového programu.

II. AKTIVITY

EMRP pozostáva z aktivít spoločného výskumu a technologického vývoja štyroch typov:

- A. Základná aktivita EMRP spočíva vo financovaní nadnárodných projektov EMRP s účasťou viacerých partnerov so zameraním na činnosti v oblasti výskumu, technologického vývoja, odbornej prípravy a osvetu. Vzhľadom na kapacity sústredené v oblasti metrologie základnú časť projektov EMRP vykonávajú národné metrologické ústavy a určené ústavy z účastníckych štátov.
- B. S cieľom zvýšiť a diverzifikovať kapacity v oblasti metrologie sa stanovujú tri grantové programy:
- B1. S cieľom rozšíriť počet organizácií s kapacitami úzko súvisiacimi s metrologiou sa organizáciám a/alebo jednotlivcom zo širšej obce výskumných pracovníkov v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu, ktorí môžu výrazným spôsobom prispieť k výskumnej činnosti spoločného programu, sprístupnia granty na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov. Každá vybraná organizácia a/alebo jednotlivec musia byť pridružení k projektu EMRP.
- B2. S cieľom rozvinúť kapacity jednotlivcov v oblasti metrologie prostredníctvom mobility budú sprístupnené granty na podporu mobility výskumných pracovníkov:
1. výskumným pracovníkom z národných metrologických ústavov a určených ústavov účastníckych štátov;
 2. výskumným pracovníkom, ktorí buď ako jednotlivci, alebo prostredníctvom organizácie využívajú výhody grantu na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov, a
 3. výskumným pracovníkom z členských krajín združenia EURAMET, ktoré sa nepodieľajú na EMRP a v súčasnosti majú obmedzené alebo žiadne výskumné kapacity v oblasti metrologie.
- Tieto granty na podporu mobility výskumných pracovníkov umožnia výskumným pracovníkom zostať buď v národných metrologických ústavoch, alebo určených ústavoch, a pritom sa zúčastňovať na projekte EMRP alebo v organizácii využívajúcej výhody grantov na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov.
- B3. S cieľom zaistiť udržateľnosť v spolupráci medzi národnými metrologickými ústavmi a určenými ústavmi účastníckych štátov a pripraviť ďalšiu generáciu skúsených výskumných pracovníkov v oblasti metrologie sa začínajúcim výskumným pracovníkom z národných metrologických ústavov a určených ústavov účastníckych štátov sprístupnia granty na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov, ktoré im umožnia buď zostať v týchto ústavoch, alebo v organizácii využívajúcej výhody grantu na podporu výskumu špičkovej kvality, či v inej organizácii zúčastňujúcej sa na výskumnom projekte v rámci EMRP na vlastné náklady.

Tieto aktivity sa v prípade potreby rozšíria na základe spolupráce s ďalšími príslušnými a zainteresovanými organizáciami z Európy alebo mimo nej, ktoré sa na programe zúčastňujú na základe samofinancovania.

Okrem toho sa v obmedzenom rozsahu podporujú činnosti širšieho budovania sietí, aby sa EMRP propagoval a aby sa posilnil jeho vplyv. K týmto aktivitám bude v prípade potreby patriť udržanie a aktualizovanie určených výskumných oblastí EMRP prostredníctvom činností, akými sú pracovné semináre, kontakty s ďalšími vhodnými účastníkmi v Európe a mimo nej.

III. REALIZÁCIA AKTIVÍT

Výber projektov EMRP a udelenie grantov na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a na podporu mobility výskumných pracovníkov podliehajú pravidelným výzvam na predkladanie návrhov. Podľa určeného predbežného rozpisu sa predpokladá, že výzvy na predkladanie návrhov sa budú realizovať v 12- až 18-mesačných intervaloch počas maximálne siedmich rokov. Udeľovanie grantov na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov bude podliehať trvalým výzvam na predkladanie návrhov.

A. Projekty EMRP

- a) Výzva na predkladanie možných výskumných tematických okruhov projektov EMRP (1. etapa):

Každý výzve na predkladanie návrhov projektov EMRP predchádza určenie tematických okruhov tejto výzvy podľa krokov uvedených nižšie. Najprv výbor EMRP (pozri prílohu II) na základe konzultácie s Komisiou určí časti výskumných činností v rámci EMRP, ktoré sa stanú predmetom výzvy na predkladanie návrhov. Potom obec výskumných pracovníkov (akýkoľvek zainteresovaný jednotlivec alebo organizácia) vyzve prostredníctvom verejnej výzvy na predloženie potenciálnych výskumných tematických okruhov. Tretím krokom je odsúhlasenie najlepších potenciálnych výskumných tematických okruhov výborom EMRP. Výbor EMRP môže predložené tematické okruhy zmeniť a doplniť, rozdeliť alebo zlúčiť a tiež predložiť nové tematické okruhy s cieľom optimalizovať výzvu na predkladanie návrhov v 2. etape. Výbor EMRP zabezpečí, že konečné výskumné tematické okruhy sa nebudú dať vysledovať k pôvodným navrhovateľom a zostanú anonymné.

b) Výzva na predkladanie návrhov pre projekty EMRP (2. etapa):

Po výbere výskumných tematických okruhov združenie EURAMET e.V. zverejní výzvu na predkladanie návrhov a výzve výskumné skupiny národných metrologických ústavov a určených ústavov účastníckych štátov na vytvorenie združenia a predloženie návrhov projektov.

Výzva na predkladanie návrhov zostane otvorená aspoň dva mesiace.

Združenie EURAMET e.V. vyhodnotí každý doručený návrh za účasti aspoň troch nezávislých odborníkov, ktorých vymenuje na základe kritérií ustanovených v pravidlách účasti na siedmom rámcovom programe. Odborníci zoradia návrhy do klasifikačného zoznamu, ktorý bude záväzný, pokiaľ ide o pridelenie finančných prostriedkov Spoločenstva a vnútroštátnych finančných prostriedkov.

Na projekty EMRP sa vzťahujú tieto základné kritériá hodnotenia:

- i) vedecká a/alebo technická kvalita;
- ii) význam pre ciele EMRP;
- iii) potenciálny vplyv prostredníctvom rozvoja, šírenia a využívania výsledkov projektu;
- iv) kvalita a efektívnosť realizácie a riadenia.

Vo výzve na predkladanie návrhov sa spresnia základné kritériá hodnotenia. Ďalšie kritériá sa môžu zaviesť pod podmienkou, že sa uverejnia vo výzve na predkladanie návrhov, budú nediskriminačné a nebudú mať prevahu nad základnými kritériami hodnotenia.

V každom združení, ktoré predkladá návrh na projekt EMRP, sa môže združovať akýkoľvek ďalší európsky alebo neurópsky subjekt, ktorý nie je oprávnený na získanie financií, a to za predpokladu, že tento subjekt dokáže skutočne zabezpečiť, aby mal k dispozícii zdroje potrebné na účasť.

Združenie môže už v etape predkladania návrhov na projekt EMRP do svojho návrhu zahrnúť návrh na grant na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov, a to za predpokladu, že do projektu vloží potrebnú vedeckú hodnotu. V tomto prípade bude vyhodnotenie návrhu na grant na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov súčasťou celkového hodnotenia projektu. Výber projektu na financovanie bude automaticky znamenať udelenie tohto grantu.

Výskumná rada združenia EURAMET e.V. uvedená v prílohe II vydá nezávislé stanovisko k celkovým výsledkom hodnotenia výzvy na predkladanie návrhov pre projekty EMRP (1. a 2. etapa), ale nie k jednotlivým projektom EMRP. Toto stanovisko združenie EURAMET e.V. riadne zohľadní pri nasledujúcich výzvach na predkladanie návrhov.

B. Výzva na predkladanie návrhov na granty na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a na granty na podporu mobility výskumných pracovníkov (3. etapa)

Zverejnenie zoznamu vybratých návrhov projektov EMRP sprevádza výzva širšiemu spoločenstvu výskumných pracovníkov na zapojenie sa do projektov EMRP prostredníctvom grantov na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a/alebo grantov na podporu mobility výskumných pracovníkov.

Každé združenie projektu EMRP musí byť vyzvané [ak ešte nepredložilo návrh na granty pre výskumných pracovníkov a na podporu špičkovej kvality pri predkladaní návrhu na projekty EMRP, ako je uvedené v siedmom odseku časti A.b)], aby do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti zmluvy o projekte EMRP realizovalo výzvu na predkladanie návrhov s cieľom určiť možných príjemcov finančných prostriedkov a navrhnúť združeniu EURAMET e.V. udelenie grantu na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a/alebo grantu na podporu mobility výskumných pracovníkov. Orientačné rozdelenie finančných prostriedkov na EMRP sa vypočíta tak, že v priemere každý projekt EMRP bude pridružený aspoň k jednému grantu na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov a/alebo grantu na podporu mobility výskumných pracovníkov. Toto však nie je záväzná povinnosť a takéto granty sa budú realizovať čo najpružnejšie.

Konzorcium pre projekt EMRP uverejní výzvu na predkladanie návrhov aspoň v jednom medzinárodnom časopise a v celoštátnych novinách v troch účastníckych štátoch. Zodpovedá aj za širokú propagáciu výzvy pomocou osobitnej informačnej podpory, najmä stránok na internete týkajúcich sa siedmeho rámcového programu, odbornej tlače a brožúr a prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných bodov zriadených v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu. Okrem toho zverejnenie a propagácia výzvy na predkladanie návrhov musí zodpovedať pokynom a usmerneniam ustanoveným združením EURAMET e.V. Konzorcium poskytne združeniu EURAMET e.V. informácie o výzve a jej obsahu najneskôr 30 dní pred očakávaným dátumom jej zverejnenia. Združenie EURAMET e.V. preskúma zhodu výzvy s príslušnými pravidlami, pokynmi a usmerneniami.

Výzva na predkladanie návrhov zostane otvorená aspoň päť týždňov.

Konzorcium pre projekt EMRP vyhodnotí predložené návrhy za účasti minimálne dvoch nezávislých odborníkov, ktorých vymenuje na základe pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe.

Na hodnotenie návrhov sa vzťahujú tieto základné kritériá hodnotenia:

- i) vedecká a/alebo technická kvalita;
- ii) význam pre ciele projektu EMRP;
- iii) kvalita a realizačná spôsobilosť žiadateľa a jeho potenciálu ďalšieho pokroku;
- iv) kvalita navrhovanej činnosti vo vedeckej príprave a/alebo prenose znalostí.

Vo výzve na predkladanie návrhov sa spresnia základné kritériá hodnotenia. Ďalšie kritériá sa môžu zaviesť pod podmienkou, že sa uverejnia vo výzve na predkladanie návrhov, budú nediskriminačné a nebudú mať prevahu nad základnými kritériami hodnotenia.

Konzorcium pre projekt EMRP navrhne združeniu EURAMET e.V. udeliť grant príjemcovi a podá mu správu o riadení výzvy na predkladanie návrhov vrátane spôsobu zverejnenia a mien pričlenených odborníkov zúčastňujúcich sa na hodnotení. Do 45 dní od prijatia tohto návrhu združenie EURAMET e.V. buď udelí, alebo odmietne grant, ak sa výber neuskutočnil v súlade s príslušnými pravidlami, pokynmi a usmerneniami.

Združenie EURAMET e.V. vyzve európske krajiny s obmedzenými alebo žiadnymi kapacitami v oblasti metrologického výskumu, aby podporili svoje výskumné ústavy a univerzity pri podávaní žiadostí o udelenie grantu na podporu mobility výskumných pracovníkov, čím sa budú podieľať na budovaní svojich kapacít v oblasti metrologického výskumu.

C. Granty na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov

Združenie EURAMET e.V. predloží trvalo otvorenú výzvu na predkladanie návrhov na udelenie grantov na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov a zverejní ju aspoň v jednom medzinárodnom časopise a v celoštátnych novinách v troch účastníckych štátoch. Zodpovedá aj za širokú propagáciu na predkladanie návrhov pomocou osobitnej informačnej podpory, najmä stránok na internete týkajúcich sa siedmeho rámcového programu, odbornej tlače a brožúr a prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných bodov zriadených v členských štátoch a v krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu.

Návrhy predkladajú výskumní pracovníci a odosielajúce a prijímajúce organizácie (národné metrologické ústavy, určené ústavy alebo iné organizácie zúčastňujúce sa na projekte EMRP). Orientačné rozdelenie finančných prostriedkov sa vypočíta tak, že v priemere každý projekt EMRP bude pridružený aspoň k jednému grantu na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov. Toto však nie je záväzná povinnosť a tieto granty sa budú realizovať čo najpružnejšie. EURAMET e.V. vyhodnotí predložené návrhy.

Uplatňujú sa tieto základné kritériá hodnotenia:

- i) vedecká a/alebo technická kvalita;
- ii) význam pre ciele projektu EMRP;
- iii) kvalita a realizačná spôsobilosť žiadateľa a jeho potenciálu ďalšieho pokroku;
- iv) kvalita navrhovanej činnosti vo vedeckej príprave a/alebo prenose znalostí.

Vo výzve na predkladanie návrhov sa spresnia základné kritériá hodnotenia. Ďalšie kritériá sa môžu zaviesť pod podmienkou, že sa uverejnia vo výzve na predkladanie návrhov, budú nediskriminačné a nebudú mať prevahu nad základnými kritériami hodnotenia.

EURAMET e.V. sa zameria na dva termíny uzávierky ročne, počas ktorých bude tieto granty udeľovať na základe zjednodušeného postupu založeného na stanovisku aspoň dvoch nezávislých odborníkov pre každý návrh, ktorí prediskutovali všetky návrhy a zostavili ich poradie.

D. Súhrnná tabuľka

Druhy financovania	Oprávnené organizácie ⁽¹⁾	Oprávnené krajiny	Hodnotiace kritériá
A. Projekt EMRP (konzorcium)	národné metrologické ústavy a určené ústavy	účastnícke štáty EMRP	článok 15 ods. 1 písm. a) pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe
B1. Granty na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov	od: 1. každej organizácie s výnimkou národných metrologických ústavov alebo určených ústavov, alebo 2. nezávislého výskumníka po: projekt EMRP v rámci národných metrologických ústavov alebo určených ústavov	členské štáty a krajiny pridružené k siedmemu rámcovému programu	článok 15 ods. 1 písm. b) pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe
B2. Granty na podporu mobility výskumných pracovníkov	od: 1. národných metrologických ústavov a určených ústavov alebo 2. organizácií využívajúcich výhody grantu na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov 3. výskumných pracovníkov členských krajín združenia EURAMET, ktorí sa nezúčastňujú na EMRP a v súčasnosti majú obmedzené alebo žiadne kapacity metrologického výskumu po: 1. národné metrologické ústavy a určené ústavy alebo 2. organizácie využívajúce výhody grantu na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov	členské štáty a krajiny pridružené k siedmemu rámcovému programu	článok 15 ods. 1 písm. b) pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe
B3. Granty na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov	od: národných metrologických ústavov a určených ústavov po: 1. národné metrologické ústavy a určené ústavy alebo 2. iné organizácie zúčastňujúce sa na projekte EMRP (konzorcium)	účastnícke štáty EMRP	článok 15 ods. 1 písm. b) pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe

⁽¹⁾ So Spoločným výskumným centrom sa zaobchádza ako s národnými metrologickými ústavmi.

IV. MECHANIZMUS FINANCOVANIA

A. Financovanie na úrovni programu

EMRP financujú účastnícke štáty a Spoločenstvo.

Účastnícke štáty zostavia viacročný plán financovania svojej účasti na EMRP a prispievajú na financovanie jeho aktivít. Vnútroštátny finančný príspevok môže pochádzať z existujúcich alebo novovytvorených programov, ak sú v súlade so základnou podstatou verejne financovanej špičkovej metrologie. Každý účastnícky štát okrem požadovaných základných financií (vyčlenený rozpočet na EMRP) vyčlení rezervné finančné kapacity vo výške 50 % požadovaných financií, aby sa zabezpečila pružnosť aktivít v rámci EMRP počas jeho trvania a aby sa zohľadnil klasifikačný zoznam. Financovanie EMRP obsahuje okrem úplného financovania prevádzkových nákladov EMRP najmä záväzok prispievať k financovaniu účastníkov vybraných projektov EMRP z vnútroštátne vyčlenených rozpočtov na EMRP a poskytovanie peňažného príspevku s kvótami v pomere k rozpočtom vyčleneným na EMRP do spoločného fondu na financovanie výskumných grantov.

Celkový finančný príspevok Spoločenstva na EMRP sa vypočíta tak, aby zodpovedal aktuálnemu finančnému príspevku účastníckych štátov (s výnimkou prevádzkových nákladov presahujúcich hodnotu 16 miliónov EUR a rezervných finančných kapacít), pričom nepresiahne 200 miliónov EUR. Keďže do výpočtu zodpovedajúceho príspevku sa započítavajú aj prevádzkové náklady, združenie EURAMET e.V. ich musí zdôvodniť.

Na úhradu prevádzkových nákladov združenia EURAMET e.V. sa finančné príspevky Spoločenstva využívať nebudú.

B. Orientačné rozdelenie finančných prostriedkov

Celkový súčet: 400 miliónov EUR (+ 100 miliónov EUR ako rezervná finančná kapacita)

Typ činnosti	Spoločenstvo 200 miliónov EUR		Účastnícke štáty 200 miliónov EUR		Spolu 400 miliónov EUR	
	%	mil. EUR	%	mil. EUR	%	mil. EUR
Návrhy projektu EMRP – modul (časť A)	82	164	90	180	86	344
Modul návrhov na udelenie grantov na podporu výskumných pracovníkov (časť B) – financovanie až do 100 %	18	36	2	4	10	40
B1. Granty na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov					7,5	30
B2. Granty na podporu mobility výskumných pracovníkov					1,5	6
B3. Granty na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov					1,0	4
Prevádzkové náklady (časť C)	—	—	8	16 ⁽¹⁾	4	16
Spolu	100	200	100	200	100	400

(1) Na rozdiel od ostatných údajov táto suma predstavuje záväznú maximálnu výšku pri výpočte zodpovedajúcich finančných prostriedkov účastníckych štátov.

C. Financovanie projektov EMRP a výskumných grantov

Pridelovanie finančných prostriedkov z vyčlenených rozpočtov na EMRP a z príspevku Spoločenstva na projekty EMRP sa riadi poradím v schválenom klasifikačnom zozname.

Finančný príspevok účastníkom týchto projektov EMRP sa vypočíta podľa oprávnených nákladov, ako sú vymedzené v pravidlách účasti na siedmom rámcovom programe. Ak sa vyčerpá pridelený rozpočet na EMRP z dôvodu vysokej úspešnosti národných metrologických ústavov a určených ústavov z jedného účastníckeho štátu, tento účastnícky štát použije rezervné finančné kapacity vo výške 50 % vyčleneného rozpočtu na EMRP na ďalšie vybrané návrhy podľa poradia určeného v klasifikačnom zozname.

Príspevok Spoločenstva na projekty EMRP sa pevne stanoví na výzvu na predkladanie návrhov ako percentuálna časť oprávnených nákladov nižšia než 50 %. Zo združenia EURAMET e.V. sa priamo prevedie na účastníkov projektu EMRP.

Vnútroštátne príspevky na projekty EMRP sa poskytnú na základe príslušných vnútroštátnych mechanizmov financovania.

Príspevky Spoločenstva a vnútroštátne peňažné príspevky použité na financovanie grantov na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov, mobility výskumných pracovníkov a mobility začínajúcich výskumných pracovníkov sa prevedú na združenie EURAMET e.V. a odtiaľ na príjemcov grantu.

Zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, a najmä existencia vnútroštátnych príspevkov, ich aktuálne vyplácanie, náležité využívanie financií Spoločenstva a oprávnenosť nárokovovaných nákladov sú zaistené v rámci zodpovednosti EURAMET e.V. a stanovené prostredníctvom nezávislého finančného auditu projektov EMRP na základe zásad, ktoré sú v súlade so zásadami siedmeho rámcového programu.

Granty na podporu špičkovej kvality výskumných pracovníkov, granty na podporu mobility výskumných pracovníkov a granty na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov sú pevnými grantmi udeľovanými podľa vopred stanovených stupní; podrobné súvisiace výdavky auditu nepodliehajú. Kategórie nákladov, na ktoré sa každý taký grant vzťahuje, nie sú oprávnené náklady projektu EMRP. Len skutočné úplné vyplatenie vymedzenej sumy konečnému príjemcovi sa musí doložiť formálnym dokladom. Platby v hotovosti sa nepovažujú za riadne doložené a nie sú oprávnené. Združenie EURAMET e.V. má možnosť požiadať o zodpovedajúce finančné prostriedky od príjemcov grantov na podporu výskumu špičkovej kvality, ktorí sú právnickými osobami, nie od jednotlivcov.

V. ÚPRAVY V OBLASTI PRÁV DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

EURAMET e.V. prijme v rámci EMRP politiku týkajúcu sa duševného vlastníctva podľa článku 2 písm. h) tohto rozhodnutia.

PRÍLOHA II

Riadenie a realizácia Európskeho programu metrologického výskumu (EMRP)

I. ÚVOD

Špecializovanou realizačnou štruktúrou pre EMRP je EURAMET e.V., zriadená v roku 2007 na základe nemeckých právnych predpisov ako neziskové združenie. Ide o európsku regionálnu metrologickú organizáciu. Členstvo v organizácii EURAMET e.V. je otvorené národným metrologickým ústavom ako členom a určeným ústavom ako pridruženým členom z členských štátov Európskej únie a Európskeho združenia voľného obchodu, ako aj z iných európskych štátov. Pridruženým členom môže byť aj Inštitút pre referenčné materiály a miery Európskej komisie. V súčasnosti sú členmi organizácie z 32 krajín, z ktorých 22 je zároveň aj účastníkmi štátmi EMRP.

II. RIADENIE EMRP V RÁMCI EURAMET E.V.

Pri realizácii EMRP majú svoje úlohy tieto orgány a vnútorné štruktúry EURAMET e.V.:

1. Predsedu EMRP a jeho zástupcu volí výbor EMRP. Predsedom EMRP sa automaticky stáva jeden z dvoch podpredsedov EURAMET e.V. Je právnym zástupcom EURAMET e.V. vo veciach EMRP.
2. Výbor EMRP sa skladá z členov EURAMET (t. j. národných metrologických ústavov), ktorých krajiny sú účastníkmi štátmi. Výbor EMRP je rozhodovacím orgánom EMRP a zodpovedá za všetky záležitosti týkajúce sa EMRP vrátane rozhodnutí o vymedzení a aktualizácii programu, plánovania výzev na predkladanie návrhov, rozpočtového profilu, oprávnenosti a výberových kritérií, združenia hodnotiteľov, schvaľovania klasifikačného zoznamu projektov EMRP, ktoré sa majú financovať, monitorovania pokroku financovaných projektov EMRP a dohľadu nad primeranou a riadne vykonávanou prácou sekretariátu v súvislosti s EMRP. Výbor EMRP volí predsedu EMRP, ktorý je automaticky „podpredsedom (EMRP)“ organizácie EURAMET, a jeho zástupcu.
3. Výskumná rada pozostáva z vyváženého pomeru vysokokvalifikovaných odborníkov z oblasti priemyslu, výskumu a akademickej obce a medzinárodných zúčastnených organizácií. Poskytuje nezávislé strategické poradenstvo o záležitostiach týkajúcich sa EMRP a v prípade potreby a na požiadanie podáva správy alebo pripomienky výboru EMRP a určite poskytuje stanoviská ku každej výzve na predkladanie návrhov a výberovému cyklu.
4. Sekretariát sa skladá z osôb zamestnaných alebo pridelených EURAMET e.V. Jeho štruktúra a úlohy sa riadia podľa rokovacieho poriadku združenia EURAMET e.V. Časť sekretariátu zodpovedná za realizáciu EMRP sídli v národnom fyzikálnom laboratóriu člena EURAMET e.V. zo Spojeného kráľovstva (ďalej len „hostujúci člen“).
5. Manažérom EMRP je vyšší riadiaci pracovník a predbežne môže byť pridelený z hostujúceho členského štátu. Manažér EMRP koná výhradne pod priamym vedením združenia EURAMET e.V. vo veciach týkajúcich sa projektu EMRP a podáva správy jeho orgánom. EURAMET e.V. určí účinné postupy, ktorými sa zaisťujú, aby medzi manažérom EMRP a žiadateľmi, účastníkmi a príjemcami nenastali konflikty záujmov.

III. VÝHRADNÉ ZODPOVEDNOSTI ZDRUŽENIA EURAMET E.V. A ZADÁVANIE ADMINISTRATÍVNYCH A LOGISTICKÝCH ÚLOH PRI REALIZÁCIÍ EMRP HOSTUJÚCEMU ČLENOVI FORMOU SUBDODÁVKY

Za realizáciu EMRP výhradne zodpovedá organizácia EURAMET e.V. Spravuje finančný príspevok Spoločenstva na EMRP. Ďalej zodpovedá najmä za:

- i) aktualizáciu EMRP;
- ii) definovanie výzev na predkladanie návrhov;
- iii) zverejňovanie výzev na predkladanie návrhov;
- iv) prijímanie návrhov v rámci 1. a 2. etapy a návrhy grantov na podporu mobility začínajúcich výskumných pracovníkov;
- v) výber nezávislých odborníkov na hodnotenie;

- vi) prijímanie jednotlivých posudkov nezávislých odborníkov a predsedanie hodnotiacim komisiám;
- vii) prijímanie rozhodnutí o konečnom výbere;
- viii) inicializáciu rokovaní o zmluvách a uzatváranie zmlúv s vybranými združeniami projektov EMRP a inými príjemcami;
- ix) prijímanie všetkých sťažností na výzvy a odpovedanie na ne;
- x) prijímanie a pridelovanie finančného príspevku Spoločenstva a monitorovanie jeho využívania;
- xi) vykonávanie platieb na financovanie účastníkov projektu EMRP a príjemcov grantu;
- xii) reagovanie na požiadavky na predkladanie správ Komisii ⁽¹⁾.

Zatiaľ čo uvedené zodpovednosti a rozhodovacie právomoci prináležia výhradne organizácii EURAMET e.V., určité správne a logistické úlohy pri realizácii EMRP sa môžu vo výške nákladov preniesť na subdodávateľov hostujúceho členského štátu.

Táto administratívna a logistická podpora pozostáva najmä z:

- i) poskytovania správy a logistiky na realizáciu postupov výzev na predkladanie návrhov vrátane poskytovania špecializovanej pomoci;
- ii) poskytovania pomoci organizácii EURAMET e.V. pri navrhovaní usmernení a inej dokumentácie;
- iii) poskytovania špecializovanej webovej kapacity;
- iv) poskytovania podpory pri príprave zmluvy, monitorovaní projektu a následných činnostiach po projektoch EMRP, ako aj pri výskumných grantoch;
- v) v prípade potreby podpory výboru EMRP a predsedu EMRP.

Na základe dohody s Komisiou sa na subdodávateľov hostujúceho členského štátu môžu prenášať ďalšie úlohy, kým EURAMET e.V. nevybuduje trvalé kapacity sekretariátu.

⁽¹⁾ Monitorovanie finančného príspevku Spoločenstva zahŕňa všetky činnosti kontroly a auditu, činnosti *ex ante* a/alebo *ex post*, ktoré sa považujú za nevyhnutné na uspokojivé vykonávanie výkonných úloh delegovaných Komisiou. Tieto činnosti sú zamerané na získanie primeraných záruk zákonnosti a správnosti príslušných transakcií a oprávnenosť požadovaných nákladov.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. septembra 2009,

ktorým sa stanovuje dátum ukončenia prechodu zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

[oznámené pod číslom K(2009) 6910]

(Iba bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, lotyšské, litovské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédске a talianske znenie je autentické)

(2009/720/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1104/2008 z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

(1) Článok 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1104/2008 stanovuje, že členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+, uskutočnia prechod z N.SIS na N.SIS II s využitím predbežnej architektúry prechodu za podpory Francúzska a Komisie najneskôr do 30. septembra 2009. V prípade potreby sa tento dátum môže zmeniť v súlade s postupom vymedzeným v článku 17 ods. 2 uvedeného nariadenia.

(2) Problémy zistené pri testovaní SIS II spôsobili oneskorenie pri vykonávaní činností stanovených v nariadení (ES) č. 1104/2008. V záveroch Rady z 26. a 27. februára 2009 sa uvádza, že vzhľadom na čas, ktorý sa vyžaduje na riešenie ostávajúcich otázok, dátum prechodu z SIS 1+ na SIS II stanovený na september 2009 už nie je realistický.

(3) Vzhľadom na oneskorenie pri prechode zo SIS 1+ na SIS II by sa nový dátum ukončenia prechodu mal stanoviť tak, aby sa zhodoval s dátumom uplynutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1104/2008, aby sa umožnilo pokračovanie v činnostiach vedúcich k začatiu prevádzky SIS II do toho dátumu.

(4) V súlade s článkom 2 Protokolu o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o ES sa Dánsko nezúčastnilo na prijatí nariadenia (ES) č. 1104/2008 a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Keďže však nariadenie (ES) č. 1104/2008 predstavuje vývoj schengenského *acquis* podľa ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu informovalo o transpozícii tohto *acquis* do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko je preto v súlade s medzinárodným právom povinné vykonávať toto rozhodnutie.

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽²⁾. Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijímaní, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Toto rozhodnutie by preto nemalo byť určené Spojenému kráľovstvu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

- (6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽¹⁾. Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Toto rozhodnutie by preto nemalo byť určené Írsku.
- (7) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽²⁾, ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 bod G rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽³⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.
- (8) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, čo patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia 1999/437/ES v spojitosti s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ⁽⁴⁾ o uzavretí tejto dohody v mene Európskeho spoločenstva.
- (9) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, čo patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia 1999/437/ES v spojitosti s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/261/ES z 28. februára 2008 o podpise v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou

a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁵⁾.

- (10) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ⁽⁶⁾ a uvedeného v článku 17 ods.1 nariadenia (ES) č. 1104/2008,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+, ukončia prechod z N.SIS na N.SIS II s využitím predbežnej architektúry prechodu za podpory Francúzska a Komisie do dátumu uplynutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1104/2008.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike a Švédskemu kráľovstvu v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 17. septembra 2009

Za Komisiu
Jacques BARROT
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 83, 26.3.2008, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. septembra 2009,

ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

[oznámené pod číslom K(2009) 7044]

(Iba anglické, české, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, slovínske, španielske a talianske znenie je autentické)

(2009/721/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 31,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

keďže:

(1) Podľa článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 má Komisia vykonať potrebné overenia, oznámiť členským štátom výsledky týchto overení, zohľadniť pripomienky členských štátov, otvoriť dvojstranné rokovania v záujme dosiahnutia dohody s príslušnými členskými štátmi a formálne im oznámiť závery, ku ktorým dospela.

(2) Členské štáty mali možnosť požiadať o začatie zmierovacieho konania. Túto možnosť v niektorých prípadoch využili a Komisia preskúmala správu vydanú po ukončení uvedeného konania.

(3) Podľa nariadenia (ES) č. 1258/1999 a nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa môžu financovať iba poľnohospodárske výdavky, ktoré sa vynaložili spôsobom, pri ktorom sa neporušili pravidlá Spoločenstva.

(4) Z vykonaných overení, výsledkov dvojstranných rokovaní a zmierovacích konaní vyplýva, že časť výdavkov vykázaných členskými štátmi túto požiadavku nespĺňa, a teda nie je možné ju financovať v rámci záručnej sekcie EPUZF, Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (ďalej len „EPZF“) ani Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (ďalej len „EPFRV“).

(5) Je potrebné uviesť sumy, v prípade ktorých nebol uznaný nárok na financovanie v rámci záručnej sekcie EPUZF, EPZF a EPFRV. Tieto sumy nesúvisia s výdavkami, ktoré sa vynaložili viac ako dvadsaťštyri mesiacov predtým, ako Komisia písomne oznámila členským štátom výsledky overení.

(6) V súvislosti s prípadmi, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, Komisia oznámila členským štátom v súhrnnej správe vyhodnotenie súm, ktoré treba vylúčiť z dôvodu ich nesúladu s pravidlami Spoločenstva.

(7) Toto rozhodnutie sa nedotýka finančných dôsledkov, ktoré by Komisia mohla vyvodit' z rozsudkov Súdneho dvora vo veciach prerokovaných k 6. januáru 2009 a týkajúcich sa záležitostí, ktoré sú predmetom tohto rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Výdavky akreditovaných platobných agentúr členských štátov uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu a vykázané v rámci záručnej sekcie EPUZF, v rámci EPZF alebo EPFRV sú vylúčené z financovania Spoločenstvom z dôvodu ich nesúladu s pravidlami Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Českej republike, Nemeckej spolkovej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Slovinskej republike, Fínskej republike a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 24. septembra 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 6 7 0 1

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
AT	Krížové plnenie	2006-2007	Nedostatky v systéme uplatňovania znížení. Nerešpektovanie článku 47 nariadenia (ES) č. 796/2004 vlastníkami hovädzieho dobytku a oviec.	paušálne	5	EUR	- 981 349,96	0,00	- 981 349,96
AT	Krížové plnenie	2007	Nerešpektovanie článku 47 nariadenia (ES) č. 796/2004 poľnohospodármi chovajúcimi hovädzí dobytok a/alebo ovce a kozy.	jednorazovo		EUR	- 530 810,86	0,00	- 530 810,86
Spolu AT							- 1 512 160,82	0,00	- 1 512 160,82
BE	Osvedčenie	2004	Extrapolácia náhodnej chyby	jednorazovo		EUR	- 98 303,45	0,00	- 98 303,45
BE	Osvedčenie	2005	Extrapolácia náhodnej chyby	jednorazovo		EUR	- 260 740,00	0,00	- 260 740,00
Spolu BE							- 359 043,45	0,00	- 359 043,45
CZ	Sušené mlieko na kazeín	2004	Nesprávne načasovanie odberu vzoriek a nevhodné skladovanie výrobku	paušálne	5	CZK	- 2 653 522,92	0,00	- 2 653 522,92
CZ	Sušené mlieko na kazeín	2005	Nesprávne načasovanie odberu vzoriek a nevhodné skladovanie výrobku	paušálne	5	CZK	- 2 723 245,64	0,00	- 2 723 245,64
Spolu CZ							- 5 376 768,56	0,00	- 5 376 768,56
DE	Krížové plnenie	2006	Nerešpektovanie článku 47 nariadenia (ES) č. 796/2004	jednorazovo		EUR	- 82 051,60	0,00	- 82 051,60
DE	Finančný audit – oneskorené platby	2007	Nedodržanie lehôt platieb	jednorazovo		EUR	- 65 908,59	- 65 908,59	0,00
DE	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2007	Prekročenie finančných stropov v prípade pridelených prostriedkov na rozvoj vidieka a opravy v dôsledku rozhodnutia o zúčtovaní	jednorazovo		EUR	- 1 286 683,79	- 1 286 683,79	0,00
DE	Nezrovnalosti	2008	Náhrady v súvislosti s prípadmi nezrovnalostí	jednorazovo		EUR	104 567,45	0,00	104,567.45
DE	Os 2 rozvoja vidieka - EPUZF (2000 - 2006, opatrenia týkajúce sa plochy)	2006	Chýbajúce krížové kontroly s centrálnou databankou hospodárskych zvierat v prípade žiadostí o agro-environmentálne opatrenia s podmienkou oprávnenosti týkajúcou sa obmedzenia hustoty stavov hospodárskych zvierat	paušálne	5	EUR	- 418 300,00	0,00	- 418 300,00
Spolu DE							- 1 748 376,53	- 1 352 592,38	- 395 784,15

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
ES	Prémie na mäso - ovčie a kozie mäso	2003	Chýbajúce kontroly na mieste počas prvého mesiaca uchovania a ich slabá kvalita vo všeobecnosti	paušálne	2	EUR	- 2 071 611,91	0,00	- 2 071 611,91
ES	Prémie na mäso - ovčie a kozie mäso	2004	Chýbajúce kontroly na mieste počas prvého mesiaca uchovania a ich slabá kvalita vo všeobecnosti	paušálne	2	EUR	- 2 021 847,48	0,00	- 2 021 847,48
ES	Prémie na mäso - ovčie a kozie mäso	2005	Chýbajúce kontroly na mieste počas prvého mesiaca uchovania a ich slabá kvalita vo všeobecnosti	paušálne	2	EUR	- 2 008 918,46	0,00	- 2 008 918,46
ES	Prémie na mäso - ovčie a kozie mäso	2006	Chýbajúce kontroly na mieste počas prvého mesiaca uchovania a ich slabá kvalita vo všeobecnosti	paušálne	2	EUR	- 1 512,05	0,00	- 1 512,05
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2003	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách v Andalúzii	paušálne	2	EUR	- 15 571 890,92	0,00	- 15 571 890,92
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2003	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách	paušálne	5	EUR	- 7 493 167,92	0,00	- 7 493 167,92
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2003	Nesprávny výpočet sankcií ako výsledok nevhodného uplatňovania rozpätia technickej tolerancie v Andalúzii	jednorazovo		EUR	- 7 804 696,43	0,00	- 7 804 696,43
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2004	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách v Andalúzii	paušálne	2	EUR	- 470 563,99	0,00	- 470 563,99
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2004	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách	paušálne	5	EUR	- 120 076,26	0,00	- 120 076,26
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2005	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách v Andalúzii	paušálne	2	EUR	- 127 706,94	0,00	- 127 706,94
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2005	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách	paušálne	5	EUR	- 35 516,52	0,00	- 35 516,52
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2006	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách v Andalúzii	paušálne	2	EUR	- 102 574,75	0,00	- 102 574,75
ES	Olivový olej – pomoc na výrobu	2006	Nedostatky v kľúčových a pomocných kontrolách	paušálne	5	EUR	- 14 813,23	0,00	- 14 813,23
ES	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2003	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry Galície, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 56 556,66	0,00	- 56 556,66
ES	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2004	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry Galície, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 247 607,45	0,00	- 247 607,45

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
ES	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2005	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry Galície, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 158 115,39	0,00	- 158 115,39
ES	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2006	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry Galície, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 199 478,40	0,00	- 199 478,40
ES	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2007	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry Galície, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 1 508,41	0,00	- 1 508,41
ES	Rozvoj vidieka – záručná sekcia – sprievodné opatrenia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2004	Nedostatočná kvalita kontrol na mieste a správ o kontrole. Skontrolované len dva záväzky na dodržiavania správnych poľnohospodárskych postupov.	paušálne	5	EUR	- 727 721,00	0,00	- 727 721,00
ES	Rozvoj vidieka – záručná sekcia – sprievodné opatrenia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2005	Nedostatočná kvalita kontrol na mieste a správ o kontrole. Skontrolované len dva záväzky na dodržiavania správnych poľnohospodárskych postupov.	paušálne	5	EUR	- 1 019 192,00	0,00	- 1 019 192,00
Spolu ES							- 40 255 076,17	0,00	- 40 255 076,17
FI	Prémie na mäso - hovädzie mäso	2004	Nesprávny výpočet sankcií týkajúcich sa dojníc.	jednorazovo		EUR	- 2 902,49	0,00	- 2 902,49
FI	Prémie na mäso - hovädzie mäso	2004	Late start of controls in 2003. Nesprávny výpočet sankcií týkajúcich sa dojníc.	paušálne	5	EUR	- 51 722,18	0,00	- 51 722,18
FI	Prémie na mäso - hovädzie mäso	2005	Nesprávny výpočet sankcií týkajúcich sa dojníc.	jednorazovo		EUR	- 3 472,54	0,00	- 3 472,54
FI	Prémie na mäso - hovädzie mäso	2006	Nesprávny výpočet sankcií týkajúcich sa dojníc.	jednorazovo		EUR	- 2 225,89	0,00	- 2 225,89
Spolu FI							- 60 323,10	0,00	- 60 323,10
FR	Krížové plnenie	2006	Rok predloženia žiadosti 2006: Systém uplatňovania znížení a vyňatí, ktoré nie sú v súlade s nariadením (ES) č. 794/2004. Nedostatky pri kontrolách na mieste	paušálne	10	EUR	- 74 768,22	0,00	- 74 768,22
FR	Krížové plnenie	2006	Rok predloženia žiadosti 2005: Systém uplatňovania znížení a vyňatí, ktoré nie sú v súlade s nariadením (ES) č. 794/2004. Nedostatky pri kontrolách na mieste	paušálne	10	EUR	- 22 865 398,47	0,00	- 22 865 398,47

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
FR	Krížové plnenie	2007	Rok predloženia žiadosti 2006: Systém uplatňovania zníženia a vyňatí, ktoré nie sú v súlade s nariadením (ES) č. 794/2004. Nedostatky pri kontrolách na mieste	paušálne	10	EUR	- 48 018 996,45	0,00	- 48 018 996,45
FR	Krížové plnenie	2007	Rok predloženia žiadosti 2005: Systém uplatňovania zníženia a vyňatí, ktoré nie sú v súlade s nariadením (ES) č. 794/2004. Nedostatky pri kontrolách na mieste	paušálne	10	EUR	- 9 305,52	0,00	- 9 305,52
Spolu FR							- 70 968 468,66	0,00	- 70 968 468,66
GB	Finančný audit – oneskorené platby	2006	Nedodržanie lehôt platieb	jednorazovo		EUR	- 5 732 301,16	- 5 732 301,16	0,00
GB	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2006	Prekročenie finančných stropov v prípade pridelených prostriedkov na rozvoj vidieka	jednorazovo		EUR	- 784 708,59	0,00	- 784 708,59
GB	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2006	Prekročenie finančných stropov v prípade pridelených prostriedkov na rozvoj vidieka and correction of milk levies	jednorazovo		EUR	- 4 423 891,69	- 4 423 891,69	0,00
Spolu GB							- 10 940 901,44	- 10 156 192,85	- 784 708,59
GR	Finančný audit – oneskorené platby	2006	Nedodržanie lehôt platieb	jednorazovo		EUR	- 4 553 141,32	- 4 553 141,32	0,00
GR	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2006	Prekročenie finančných stropov, pridelených prostriedkov a odvodov z produkcie mlieka	jednorazovo		EUR	- 8 746 881,86	- 8 746 881,86	0,00
GR	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2006	Prekročenie finančných stropov	jednorazovo		EUR	- 1 841 695,81	0,00	- 1 841 695,81
GR	Ovocie a zelenina - spracovanie rajčín	2006	Nedostatky v kontrolách plochy, v účtovných a administratívnych kontrolách	paušálne	5	EUR	- 1 517 924,28	0,00	- 1 517 924,28
GR	Olivový olej - zlepšenie kvality olivového oleja	2004	Prekročenie finančných stropov	jednorazovo		EUR	- 337 272,64	0,00	- 337 272,64
GR	Verejné skladovanie - ryža	2006	Nesprávny čas váženia skladových zásob a posúdenia chýbajúcich množstiev, ktoré viedli k neprimeraným nákladom na skladovanie	jednorazovo		EUR	- 110 459,51	0,00	- 110 459,51
GR	Verejné skladovanie - ryža	2007	Nesprávny čas váženia skladových zásob a posúdenia chýbajúcich množstiev, ktoré viedli k neprimeraným nákladom na skladovanie	jednorazovo		EUR	- 55 227,40	0,00	- 55 227,40
Spolu GR							- 17 162 602,82	- 13 300 023,18	- 3 862 579,64
HU	Priame platby	2005	Rok podania žiadosti 2004 – nedostatky v LPIS	paušálne	2	HUF	- 159 697 460,46	0,00	- 159 697 460,46
HU	Priame platby	2005	Rok podania žiadosti 2004 – nedostatky v LPIS, nedostatočná kontrola dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu	paušálne	2	HUF	- 1 565 085 360,96	0,00	- 1 565 085 360,96

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
HU	Priame platby	2006	Rok podania žiadosti 2004 – nedostatky v LPIS	paušálne	2	HUF	- 974 468,50	0,00	- 974 468,50
HU	Priame platby	2006	Rok podania žiadosti 2004 – nedostatky v LPIS, nedostatočná kontrola dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu	paušálne	2	HUF	- 2 111 378,44	0,00	- 2 111 378,44
HU	Priame platby	2006	Rok podania žiadosti 2005 – nedostatky v LPIS-GIS	paušálne	2	HUF	- 1 874 226 638,20	0,00	- 1 874 226 638,20
HU	Rozvoj vidieka – záručná sekcia – sprievodné opatrenia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2005	Neúplné krížové kontroly s databázou chovu zvierat	jednorazovo		HUF	- 42 638 662,00	0,00	- 42 638 662,00
Spolu HU							- 3 644 733 968,56	0,00	- 3 644 733 968,56
IE	Krížové plnenie	2006	Nerešpektovanie článku 47 nariadenia (ES) č. 796/2004	paušálne	2	EUR	- 707 810,71	0,00	- 707 810,71
IE	Krížové plnenie	2007	Nerešpektovanie článku 47 nariadenia (ES) č. 796/2004	paušálne	2	EUR	- 7 117,53	0,00	- 7 117,53
Spolu IE							- 714 928,24	0,00	- 714 928,24
IT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2003	Nedostatky vo fyzických kontrolách	paušálne	2	EUR	- 620 190,92	0,00	- 620 190,92
IT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2003	Platby za cukor dovezený z Balkánu	jednorazovo		EUR	- 38 460,42	0,00	- 38 460,42
IT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2004	Nedostatky vo fyzických kontrolách	paušálne	2	EUR	- 521 176,14	0,00	- 521 176,14
IT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2004	Platby za cukor dovezený z Balkánu	jednorazovo		EUR	- 149 226,45	0,00	- 149 226,45
IT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2005	Nedostatky vo fyzických kontrolách	paušálne	2	EUR	- 7 075,80	0,00	- 7 075,80
IT	Ovocie a zelenina - spracovanie citrusov	2005	Rôzne nedostatky pri kontrolách, ktoré zahŕňajú nedostatočnú kvalitu administratív, účtovníctva a vykonaných kontrol na mieste	paušálne	5	EUR	- 2 434 173,33	0,00	- 2 434 173,33
IT	Ovocie a zelenina - spracovanie citrusov	2006	Rôzne nedostatky pri kontrolách, ktoré zahŕňajú nedostatočnú kvalitu administratív, účtovníctva a vykonaných kontrol na mieste	paušálne	5	EUR	- 1 105 506,48	0,00	- 1 105 506,48
IT	Nezrovnalosti	2008	Náhrady v súvislosti s prípadmi nezrovnalostí	jednorazovo		EUR	44 226,30	0,00	44 226,30
IT	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2003	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry SAISA, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 52 085,75	0,00	- 52 085,75

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
IT	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2004	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry SAISA, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 220 175,36	0,00	- 220 175,36
IT	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2005	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry SAISA, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 213 470,02	0,00	- 213 470,02
IT	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2006	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry SAISA, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 85 920,81	0,00	- 85 920,81
IT	Olivový olej – náhrada za výrobu konzerv	2007	Nedostatočné kontrolné pokyny a dohľad platobnej agentúry SAISA, ktorých výsledkom bola nevhodná kvalita a kvantita kontrol.	paušálne	2	EUR	- 2 378,19	0,00	- 2 378,19
Spolu IT							- 5 405 613,38	0,00	- 5 405 613,38
LT	Priame platby	2005	Nedostatky v systéme LPIS a kontrolách na mieste a nedostatočná kontrola dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu	paušálne	2	LTL	- 8 187 386,50	0,00	- 8 187 386,50
LT	Priame platby	2006	Nedostatky v systéme LPIS a kontrolách na mieste a nedostatočná kontrola dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu	paušálne	2	LTL	- 329,75	0,00	- 329,75
Spolu LT							- 8 187 716,25	0,00	- 8 187 716,25
LU	Priame platby	2006	Nesprávny výpočet práv na jednotné platby na plochu v dôsledku použitia nesprávneho regionálneho priemeru	jednorazovo		EUR	- 3 834,18	0,00	- 3 834,18
LU	Priame platby	2007	Nesprávny výpočet práv na jednotné platby na plochu v dôsledku použitia nesprávneho regionálneho priemeru	jednorazovo		EUR	- 513,28	0,00	- 513,28
Spolu LU							- 4 347,46	0,00	- 4 347,46
MT	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2007	Prekročenie finančných stropov	jednorazovo		EUR	- 16 690,38	- 16 690,38	0,00
Spolu MT							- 16 690,38	- 16 690,38	0,00
NL	Priame platby	2006	Nedostatky v systéme LPIS-GIS, v administratívnych kontrolách, kontrolách na mieste a uplatňovaní regulačných sankcií	jednorazovo		EUR	- 5 538 453,00	0,00	- 5 538 453,00

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
NL	Priame platby	2007	Nedostatky v systéme LPIS-GIS, v administratívnych kontrolách, kontrolách na mieste a uplatňovaní regulačných sankcií	jednorazovo		EUR	- 5 866 224,00	0,00	- 5 866 224,00
NL	Priame platby	2008	Nedostatky v systéme LPIS-GIS, v administratívnych kontrolách, kontrolách na mieste a uplatňovaní regulačných sankcií	jednorazovo		EUR	- 5 226 404,00	0,00	- 5 226 404,00
NL	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2001	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 392 282,80	0,00	- 392 282,80
NL	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2002	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 5 601 293,13	0,00	- 5 601 293,13
NL	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2003	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 1 215 943,72	0,00	- 1 215 943,72
NL	Vývozné náhrady a potravinová pomoc mimo EÚ	2001	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 137 829,09	0,00	- 137 829,09
NL	Vývozné náhrady a potravinová pomoc mimo EÚ	2002	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 1 968 021,91	0,00	- 1 968 021,91
NL	Vývozné náhrady a potravinová pomoc mimo EÚ	2003	Nedostatočné množstvo kontrol zámenny na colných úradoch v oblasti Rotterdam	paušálne	10	EUR	- 427 223,47	0,00	- 427 223,47
NL	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2006	Prekročenie finančných stropov	jednorazovo		EUR	- 1 871 229,37	0,00	- 1 871 229,37
Spolu NL							- 28 244 904,49	0,00	- 28 244 904,49
PL	Os 2 rozvoja vidieka - EPUZF (2000 - 2006, opatrenia týkajúce sa plochy)	2005	Do konca roku 2005 sa nevykonali žiadne krížové kontroly s databázou zvierat. Slabá kvalita správ o kontrole. Nie všetky agro-environmentálne záväzky sa skontrolovali. Chýbajúce sankcie.	paušálne	5	PLN	- 47 152 775,00	0,00	- 47 152 775,00
Spolu PL							- 47 152 775,00	0,00	- 47 152 775,00
PT	Osvedčenie	2001	Pravdepodobne chyba v preplatkoch	jednorazovo		EUR	- 2 073 170,00	- 2 848 206,87	775 036,87
PT	Osvedčenie	2002	Pravdepodobne chyba v preplatkoch	jednorazovo		EUR	- 1 768 014,18	0,0	- 1 768 014,18
PT	Osvedčenie	2002	Systémová chyba	jednorazovo		EUR	- 455 084,30	0,0	- 455 084,30
PT	Osvedčenie	2003	Pravdepodobne chyba v preplatkoch	jednorazovo		EUR	- 2 056 200,00	0,0	- 2 056 200,00
PT	Osvedčenie	2004	Pravdepodobne chyba v preplatkoch	jednorazovo		EUR	- 226 000,00	0,0	- 226 000,00

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
PT	Osvedčenie	2005	Pravdepodobne chyba v preplatkoch	jednorazovo		EUR	- 2 147 000,00	0,0	- 2 147 000,00
PT	Osvedčenie		Náhrady už vrátené do rozpočtu Spoločenstva, pokiaľ ide o certifikáciu v rokoch 2001 - 2005	jednorazovo		EUR	134 701,72	0,0	134 701,72
PT	Krížové plnenie	2006	Oneskorené kontroly	paušálne	5	EUR	- 727 228,53	0,0	- 727 228,53
PT	Krížové plnenie	2007	Oneskorené kontroly	paušálne	5	EUR	- 1 952,69	0,0	- 1 952,69
PT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2003	Minimálny počet kontrol zámenny nedosiahnutý v roku 2003 na dvoch colných úradoch	paušálne	5	EUR	- 16 434,84	0,0	- 16 434,84
PT	Vývozné náhrady - cukor a izoglukóza	2004	Minimálny počet kontrol zámenny nedosiahnutý v roku 2003 na dvoch colných úradoch	paušálne	5	EUR	- 28 112,11	0,0	- 28 112,11
PT	Rozvoj vidieka - záručná sekcia - sprievodné opatrenia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2004	Nesprávny výber vzoriek pre kontroly na mieste a ich obmedzeným rozsahom sa nezabezpečila kontrola najmenej 5 % príjemcov ročne	paušálne	2	EUR	- 1 264 084,00	0,0	- 1 264 084,00
PT	Rozvoj vidieka - záručná sekcia - sprievodné opatrenia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2005	Nesprávny výber vzoriek pre kontroly na mieste a ich obmedzeným rozsahom sa nezabezpečila kontrola najmenej 5 % príjemcov ročne	paušálne	2	EUR	- 1 399 863,00	0,0	- 1 399 863,00
Spolu PT							- 12 028 441,93	- 2 848 206,87	- 9 180 235,06
SI	Finančný audit - oneskorené platby	2007	Nedodržanie lehôt platieb	jednorazovo		EUR	- 11 173,87	- 11 173,87	0,0
SI	Finančný audit - prekročenie finančných stropov	2007	Prekročenie finančných stropov	jednorazovo		EUR	- 14 688,91	- 14 688,91	0,0
Spolu SI							- 25 862,78	- 25 862,78	0,0

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 6 7 1 1

ČŠ	Opatrenie	FR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočítanie	Finančný vplyv
DE	Os 2 rozvoja vidieka - EPFRV (2007 DE06RPO 020)	2007	Chýbajúce krížové kontroly s centrálnou databankou hospodárskych zvierat v prípade žiadostí o agro-environmentálne opatrenia s podmienkou oprávnenosti týkajúcou sa obmedzenia hustoty stavov hospodárskych zvierat	paušálne	5	EUR	- 350 800,00	0,0	- 350 800,00
Spolu DE							- 350 800,00	0,0	- 350 800,00

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. septembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/324/ES, pokiaľ ide o výnimku zo zákazu opätovného použitia zvierat v rámci jedného druhu týkajúcu sa kŕmenia určitých zvierat s kožušinou v Lotyšsku

[oznámené pod číslom K(2009) 5550]

(Iba estónske, fínske, lotyšské a švédске znenie je autentické)

(2009/722/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

Rozhodnutie 2003/324/ES sa mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 2,

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

keďže:

„Článok 1

Výnimka pre Estónsko, Lotyšsko a Fínsko

(1) V článku 22 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1774/2002 sa zakazuje kŕmenie zvierat spracovanými bielkovinami živočíšneho pôvodu zo zvierat toho istého druhu. Po porade s príslušným vedeckým výborom možno udeliť výnimky z tohto pravidla, pokiaľ ide o zvieratá s kožušinou.

1. V zmysle článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1774/2002 sa Estónsku, Lotyšsku a Fínsku udeľuje výnimka, pokiaľ ide o kŕmenie týchto zvierat s kožušinou spracovanými bielkovinami živočíšneho pôvodu získanými z tiel alebo častí tiel zvierat toho istého druhu:

(2) V rozhodnutí Komisie 2003/324/ES z 12. mája 2003, pokiaľ ide o výnimku zo zákazu opätovného použitia zvierat v rámci jedného druhu týkajúcu sa zvierat s kožušinou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002⁽²⁾ sa uvádzajú členské štáty, ktoré majú povolenie využívať túto výnimku, druhy, ktoré možno kŕmiť spracovanými bielkovinami živočíšneho pôvodu zo zvierat toho istého druhu a stanovujú sa pravidlá, podľa ktorých sa môže uskutočniť kŕmenie.

a) líšky (*Vulpes vulpes* a *Alopex lagopus*) ab) psíky medvedíkovité (*Nycteroites procynoides*).

(3) Lotyšsko predložilo žiadosť o výnimku zo zákazu opätovného použitia zvierat v rámci jedného druhu týkajúcu sa zvierat s kožušinou, ako aj dostatočné informácie o opatreniach, ktoré treba prijať na zabezpečenie kontroly rizík pre verejné zdravie a zdravie zvierat.

2. V zmysle článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1774/2002 sa Estónsku a Lotyšsku udeľuje výnimka, pokiaľ ide o kŕmenie zvierat s kožušinou druhu norok americký (*Mustela vison*) spracovanými bielkovinami živočíšneho pôvodu získanými z tiel alebo častí tiel zvierat toho istého druhu.“

(4) Rozhodnutie 2003/324/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

2. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Súlada s týmto rozhodnutím

Estónsko, Lotyšsko a Fínsko okamžite prijímú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a následne ich zverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.“

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

3. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Adresáti

Toto rozhodnutie je adresované Estónskej republike, Lotyšskej republike a Fínskej republike.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 117, 13.5.2003, s. 37.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované Estónskej republike, Lotyšskej republike a Fínskej republike.

V Bruseli 29. septembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUSEC/1/2009

z 25. septembra 2009

o vymenovaní vedúceho poradnej a pomocnej misie Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)

(2009/723/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na tretí odsek jej článku 25,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2009/709/SZBP z 15. septembra 2009 o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8,

keďže:

- (1) Podľa článku 8 jednotnej akcie 2009/709/SZBP Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV) prijímať ďalšie rozhodnutia v súvislosti s vymenovaním vedúceho misie.
- (2) Dňa 24. júna 2008 sa za vedúceho misie EUSEC RD Congo vymenoval Jean-Paul MICHEL.
- (3) Generálny tajomník/vysoký predstaviteľ navrhol opätovne vymenovať Jean-Paula MICHELA ako vedúceho misie EUSEC RD Congo,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za vedúceho poradnej a pomocnej misie Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo) sa týmto vymenúva Jean-Paul MICHEL.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2009.

V Bruseli 25. septembra 2009

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
O. SKOOG

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 246, 18.9.2009, s. 33.

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY VI ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE KOMISIE 2009/724/SVV

zo 17. septembra 2009,

ktorým sa stanovuje dátum ukončenia prechodu zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2008/839/SVV z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Článok 11 ods. 2 rozhodnutia 2008/839/SVV stanovuje, že členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+, uskutocnia prechod z N.SIS na N.SIS II s využitím predbežnej architektúry prechodu za podpory Francúzska a Komisie najneskôr do 30. septembra 2009. V prípade potreby sa tento dátum môže zmeniť v súlade s postupom vymedzeným v článku 17 ods. 2 uvedeného rozhodnutia.
- (2) Problémy zistené pri testovaní SIS II spôsobili oneskorenie pri vykonávaní činností stanovených v rozhodnutí 2008/839/SVV. V záveroch Rady z 26. a 27. februára 2009 sa uvádza, že vzhľadom na čas, ktorý sa vyžaduje na riešenie ostávajúcich otázok, dátum prechodu z SIS 1+ na SIS II stanovený na september 2009 už nie je realistický.
- (3) Vzhľadom na oneskorenie pri prechode zo SIS 1+ na SIS II by sa nový dátum ukončenia prechodu mal stanoviť tak, aby sa zhodoval s dátumom uplynutia účinnosti rozhodnutia 2008/839/SVV, aby sa umožnilo pokračovanie v činnostiach vedúcich k začatiu prevádzky SIS II do toho dátumu.
- (4) Spojené kráľovstvo sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje v súlade s článkom 5 Protokolu o integrácii schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽²⁾.

(5) Írsko sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje v súlade s článkom 5 protokolu o integrácii schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a v súlade s článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽³⁾.

(6) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody, ktorú uzavrela Rada Európskej únie a Islandská republika a Nórske kráľovstvo, a ktorá sa týka pridruženia týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽⁴⁾, ktoré spadá do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽⁵⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k uvedenej dohode.

(7) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, čo spadá do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia 1999/437/ES v spojitosti s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/149/SVV ⁽⁶⁾ o uzavretí tejto dohody v mene Európskej únie.

(8) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, čo spadá do oblasti uvedenej v článku 1 bod G rozhodnutia 1999/437/ES v spojitosti s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/262/SVV z 28. februára 2008 o podpise v mene

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 43.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 50.

Európskej únie a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽¹⁾.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+, ukončia prechod z N-SIS na N.SIS II s využitím predbežnej architektúry prechodu za podpory Francúzska a Komisie do dátumu uplynutia účinnosti rozhodnutia 2008/839/SVV.

V Bruseli 17. septembra 2009

- (9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 67 ods. 1 rozhodnutia Rady 2007/533/SVV ⁽²⁾ a uvedeného v článku 17 ods.1 rozhodnutia 2008/839/SVV,

Za Komisiu
Jacques BARROT
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 83, 26.3.2008, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63.

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY VI ZMLUVY O EÚ

- ★ **Rozhodnutie Komisie 2009/724/SVV zo 17. septembra 2009, ktorým sa stanovuje dátum ukončenia prechodu zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)** 41



Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK